SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 10, NUMBER 12 • MARCH 17, 1976 • 20 CENTS

S.F. BOARD OF PERMIT APPEALS TO RULE ON I-HOTEL DEMOLITION

By TERI LEE

SAN FRANCISCO — The San Francisco Board of Permit Appeals will decide tonight if a demolition permit granted to the Four Seas Corporation to tear down the International Hotel was illegally extended.

The International Hotel., whose tenants have maintained a seven-year fight against eviction, is owned by the Four Seas Investment Corporation. The tenants' struggle has become a city-wide symbol of resistance against business encroachment on low-income communities.

LOW INCOME

The International Hotel building includes various storefront community organizations and shops as well as low-income housing for its residents (rent is about $45 a month for a single room). The International Hotel block is the last remnant of a once-large Manilatown in the City. A sizeable number of hotel residents are elderly Pilipino men, now retired from work in the canneries or fields.

The demolition permit issue is just one chapter of a series of events which began one and a half years ago in September, 1974. At that time, Four Seas issued hotel tenants a 30-day notice to vacate.

In response, the tenants filed a lawsuit against Four Seas for harassment and physical and mental stress. They charged that the eviction notice was a "retaliatory attempt" for previous protests against the building demolition.

The next month, Four Seas counter-filed a suit of unlawful detainer against the tenants, claiming that tenants were illegally detaining the owner's property by not vacating.

Last March, Four Seas filed for and received a demolition permit. These city-issued permits are active for six months, and may be extended for 90 days. Four Seas was unable to demolish the building during that time because of the pending lawsuits.

Alfred Goldberg, superintendent of Building Inspections, then granted Four Seas an unlimited extension on the permit until the suits were settled.

PROTEST

The Tenants Association protested vigorously and brought the case to the Board of Permit Appeals last week, claiming that Goldberg's action was tantamount to issuing a new permit. The board felt that the extension was questionable and decided to hear the case.

"We're hoping that if the permit is overturned, it will act as an incentive for Four Seas to negotiate with (the Tenants Association)," said Linda Leatherman, member of the association.

Unless such negotiations occur soon, a court appearance later this month will be the next time the Tenants Association and Four Seas meet. The court date is scheduled for March 29.

The International Hotel case began in 1968, while the hotel was owned by two heirs to the Milton Meyer real estate firm. At that time, Walter Shorenstein, managing agent and president of Milton Meyer, took out a demolition permit and tried to evict the residents.

With the aid of the United Filipino Association (UFA), tenants began negotiations with Shorenstein to stay in the building.

FIRE

Later that year, a fire broke out in the hotel in which three persons were killed.

"The coroner's jury said that further investigation of the cause of the fire was called for, but nothing was ever done," recalled Leatherman.

"The fire broke out in a new tenant's room. He had been away at work for hours. But the fire had been smouldering in the room for only two hours."

Shorenstein broke off negotiations after the fire, claiming that demolition of the building now was imperative for safety reasons.

The city also condemned the building after the fire, citing fire damage and a number of safety violations which were not listed in a previous inspection.

Community pressure increased, and finally Shorenstein agreed to a three-year lease, in which he tripled the rent and added fire damage costs for the UFA to pay. With the help of grants, the UFA managed to run the hotel, keep rents down, and do code repair work.

The UFA had agreed to vacate the building after the three years were up, since then-Mayor Joseph Alioto had promised the city would find alternative housing for the residents.

That promise was made in 1969. So far, no viable alternative housing has been found. "At one point they offered us a condemned hotel in the Tenderloin but we turned it down," said Leatherman.

BUY

When the lease ran out in 1972, the tenants, now organized under the Tenants Association, offered to buy the building and operate the hotel as a cooperative for low-income people.

Meanwhile, Four Seas bought the building from Shorenstein in December, 1973, but residents didn't discover the ownership change for six months.

"We found out about it through Herb Caen's column," said Leatherman. "He wrote, 'The residents of the International Hotel are in for a surprise because the hotel's been sold to a Hong Kong firm.'"

The tenants' first encounter with the new owners took place in September that year when they were presented with a notice to vacate.

. . .

In addition to the Hotel, Four Seas also owns three additional parcels on the block. Although it hasn't announced any plans for development, the Tenants Association feels that there are plans for the entire block.

"The main issue is whether property rights is an exclusive measure of (the law)," said Leatherman. "We say there's no alternative for the tenants but to stay.

"We're offering to pay Four Seas $850,000, the same price they paid for the building. But they're not negotiating. The city promised relocation housing seven years ago, and never came through.

"It just shows that the city won't back low income people. It would rather stick with commercial development. We're hoping that with the new commissions, there's likely to be a change," said Leatherman.

The Association has been aided with grants from various organizations including the Ford Foundation and the Campaign for Human Development, a national organization of the Catholic Church. The Associations's lawyer, Gilbert T. Graham, is from the Lawyers Committee for Urban Affairs. □

Huge wall mural outside the Jackson Street Gallery where the Angel Island exhibition is held. The gallery is in the International Hotel building. (Photo by Kenneth Mar)

Attractive wall mural depicting Asian peasants and workers on the side of International Hotel. (Kenneth Mar Photo)

Dr. Edward Leong Way (3rd from left) receives the Annual Chinese Hospital Award from Hospital board president Stephen Fong March 5, with his wife and mother on his sides. (Photo by Kem Lee Studio) (See article in E/W 3/10/76)

EAST WEST 東西報

VOLUME 10, NUMBER 12 MARCH 17, 1976

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., **838 Grant Avenue, Suite 307**, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned. Second-class postage paid at San Francisco, California.

Publisher-Editor: Gordon Lew **Manager:** Byron Mok
Associate Editor: Kenneth Joe
Advertising Director: Eileen Eng
Editorial Board: Bernice Bing, Grace Chen, Lonnie Chin, Buddy Choy, Doreen Der, Henry Der, Matthew Fong, Jackson Hu, Him Mark Lai, Mike Lee, Gimmy Park Li, Albert Lim, William So, Gary Tom, Donald Tong, Germaine Wong, Po Wong, K. L. Woo, Jack Wu, C. J. Yang, Kim Yee, Sam Yuen.
Reporters and Correspondents: Man Shou Chan, Eliza Chan, Sara Chin, Katie Choy, Craig Choy, Helen Hui, Teri Lee, James Lim, Cecilia Liu, Gael Muramoto, Richard Springer, Collin Tong, Bradford Woo, Napon Woo, Linda Yee.
Photographers: Connie Hwang, Kenneth Mar
Hong Kong: Folk Kuhn
Circulation: Christina Hom
Reader Service: Kerry Chiang, Cecilia Eng, Virginia Lew 204

EDITORIAL

FOREIGN CAPITAL IN THE COMMUNITY

A healthy, open community which welcomes free enterprise should not be afraid of foreign capital. In fact, a nation which can attract a large inflow of outside capital usually denotes a relatively stable economic situation and therefore would promise the investors a good return for their money.

Outside capital can give a community more enterprises which means employment and business opportunity for local residents. (Except when the firm brings in its own staff from abroad). These investments could bring into the community added incentive for business improvement and developement. As a result, the community would seem to be more lively and prosperous.

However, outside investments have their negative effects too. Many of the investors living out-of-town or abroad have no ties or interest in the community. Many put their money into property or a business for the sole reason of making more money. It is therefore not uncommon to see many investments of these types become speculative and lack community responsibility.

In the case of the International Hotel in San Francisco's Chinatown, we see foreign investors came in to buy a piece of property for its valuable location. For years they try to demolish the building with complete disregard for the elderly tenants who live in there and have no place to move into.

Our community can do without this type of foreign investment which has neither community consciousness nor responsibility.

"Manzanar" Should Do More Than Relate a Bittersweet Story

By TERI LEE

"Farewell to Manzanar," the television movie which aired last week, was an important historical event. As far as I know, it was the first time a serious attempt was made on prime time network television to sympathetically portray Japanese Americans during the internment in World War II.

The film, based on Jeanne Wakatsuki and husband John Houston's book, traces the effects of the camp experience on the Wakatsuki family. The film notes the gradual deterioration of Jeanne's father as the internment systematically strips him of his livelihood, his home, his family authority, and finally his self-dignity. Meanwhile, the internees are beset by problems within the camp; insufficient medical care, food shortages, and internal dissension. The film ends with the Wakatsuki family piling into the newly-purchased family car and riding away from camp, finally free.

The film is sound as one Nisei's perceptions of camp life (The Houstons and director John Korty co-wrote the filmplay). As a Chinese American, I cannot presume to refute Jeanne's perceptions. However, I agree with the point Ray Okamura makes as he is quoted in the *New York Times*; "Since the production is not titled 'The Autobiography of Jeanne Wakatsuki Houston,' the unique story of one family must not become a distortion of the common experience."

SUGAR-COATED

The film did not effectively stress it was one family's story—nor, do I believe, should it have done so. For many Americans, the film was their first exposure to the internment chapter in American history, since the experience has been effectively blanked out of textbooks and media. Whatever perceptions of the internment America holds is sugar-coated because racism is an ugly charge the United States would rather not admit to. Because of this lack of knowledge, the film has a responsibility to give an accurate picture.

The film attempts to include two important events which did occur at Manzanar. It did cover the Manzanar riot and the controversial loyalty oath. But more emphasis was given to the actual riot rather than the causes and consequences of the outburst. A bitter argument and a fistfight pretty much summed up the film's attention to the loyalty oath, and the two men who held opposing views made up before the film ended. No mention is given to those who dissented the loyalty oath and were transferred to other camps. The deep tension and conflict these events held for the Nisei were never fully developed.

The film also skims over the racist aspects of internment. Except for one character, all the Whites in the film are compassionate and understanding. The camp director, music instructor, and nurse all are kind people who do their best to help the Japanese inmates. A voice-over cites some of the ugly instances of racism, but leaves little impact in the film.

CATHARSIS

A love affair between the White nurse and a Wakatsuki son further removes racism from the internment experience. I understand that the network had ordered this affair written into the film script; it did not appear in the book. Nonetheless, considering the anti-Japanese feelings on the West Coast, it seems highly unlikely that such an affair could have taken place.

In a recent article in the *San Francisco Chronicle*, Korty stated, "I think 'Manzanar' can be a catharsis not only for the Japanese Americans who were or weren't there, but it can also be a catharsis for whites if they approach it right. It's not a way of erasing or dismissing it but getting it out in the open and saying, 'OK, it happened and it shouldn't have happened but it did.' Just by ventilating it, we can go on to other things."

But how can the basic reason for the camps' existence, racism, be ventilated if it is so underplayed in the film? Certainly, "Manzanar" would be cathartic to many people who have felt guilt over the internment, but without dealing with racism, internment could be dismissed merely as an unfortunate occurrence in wartime America. Could it happen again? The film doesn't say.

I am glad "Farewell to Manzanar" came out because a story on the internment has been a long time due. But I am disturbed that "Manzanar" did not do more than relate a bittersweet story. The film ends with the Wakatsuki family literally riding out into the sunset. The joyous ending eliminates any doubt that such a strong and loving family could find racism a serious problem—a happy ending whch completely avoids the main issue. □

Ship Buyers Indicted For Illegal Resales

NEW YORK — Six businessmen who bought seven merchant ships from the Federal Maritime Administration have been indicted for bribing an American officer and illegally reselling the vessels to scrap firms in Taiwan, according to a report in the Long Island Press, March 10.

Those indicted in Newark were William Yuan, 43, a permanent resident alien from Hong Kong now living in Ridgewood, N.J.; Yi Fu Chen, 61, of New York City and Adam K. Wen, 52, formerly of Manhattan and now living in Jakarta, Indonesia.

Also, were Shiao Rui Pan, age unknown, and Alex Chang, 49, both of Taipei, Taiwan and Jack Meng, 30, of 41-05 51st St., Woodside.

The businessmen were charged with violating the Merchant Ship Sales Act of 1946 which prohibits the sale of the vessels to non-Americans or selling them for scrap on the international market for significantly higher prices.

They were also charged with giving a $5,000 bribe to Michael S. Someck, the American maritime attache for Asia, to stop an investigation of the vessels.

BRIBE

Someck reported the bribe to the American Embassy in Tokyo, which referred the case to the Justice Department, U.S. Attorney Jonathan L. Goldstein said.

Goldstein said the vessels were part of a merchant fleet built by the government during World War II. After the war, the vessels were place in a "mothball fleet" until 1957, when 2,241 ships were sold to Americans.

Under terms of the act, the ships cannot be used for transportation but could be utilized for warehouse, power stations, stationary refrigeration units, floating restaurants and dormitories.

The defendants were charged with buying the ships for $594,460 and reselling them for $3.3 million to several Taiwan scrap metal firms, who in turn could make enormous profits, Goldstein said. □

Subscribe 東西報

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

Name_____

Address_____

City_____ State_____ Zip_____

Domestic: $12 (1 year), $22 (2 years), $32 (3 years).
Foreign rates: $17 a year.

Anti-Teng Campaign Puzzles Many Chinese

HONG KONG — Analysts in Hong Kong apparently have not been the only people bewildered by the new campaign in China against so-called rightists. To judge some reports in the Chinese media, and accounts of travelers from China, the Chinese people themselves are uncertain and wary about the attacks on senior deputy premier Teng Hsiao-ping and other "unrepentent capitalist roaders within the party," according to Fox Butterfield of the New York Times.

BROADCAST

Butterfield said that a broadcast last week from the remote region of Ningsia reported that the provincial party committee had held a meeting a teachers to "criticize the absurd arguments of the right deviationist wind to reverse the previous verdicts on the Cultural Revolution." One of the main charges against Teng is that he tried to undo the reforms of the Cultural Revolution.

According to the radio, the meeting "enabled everyone to understand that a revisionist line running counter to Chairman Mao's revolutionary line really does exist."

Similarly, several European students who recently left Peking University reported that most Chinese students there were stunned when the controversy arose last month.

Although Peking University has been the site of some of the most vehemently worded wall posters attacking Teng, the Europeans related that their fellow Chinese students had put up the posters only after being told how to word them.

RADICALS

"They are just following the orders of the university party committee," one European remarked. At both Peking University and Tsinghua University in Peking, where former President Richard M. Nixon was taken for a tour, the party committees are believed to be in the hands of radicals who are known for their strict adherence to Chairman Mao's desire for revolutionary purity and their advocacy of the Cultural Revolution reforms.

As often in China, the current campaign has proceeded obscurely, masking its targets and goals in circumlocution and difficult historical allegories.

Although Teng has finally been attacked by name in wall posters, the official media have referred to him only by a famous phrase ascribed to him in the Cultural Revolution—"it doesn't matter whether a cat is black or white as long as it catches mice." That, said

Teng

the People's Daily, is a "revisionist fallacy that opposes the necessity of class struggle."

WHY NOT?

But why not just come out and identify Mr. Teng?

One possible explanation is that the Chinese language and culture prefer to operate indirectly. Another and more likely explanation in this case is that Chairman Mao and his leftist allies simply do not have the strength to attack Teng and the entrenched party apparatus directly.

As at the start of the Cultural Revolution, when the Chairman actually had to abandon Peking for Shanghai to find supporters, they need a preliminary period of mobilizing public and party help.

That this may be the case was suggested by an article in the March issue of the party's journal Hung Chi. The article by Chu Lan—the name is a pseudonym believed to be used by the Chairman's wife, Chiang Ching, or one of her aides—recalled a remark by the Chairman at a session of the Eighth Central Committee in 1962:

"To overthrow a political power, it is always necessary first of all to create public opinion, to do work in the ideological sphere."

CONTRADICTORY

The articles in the Chinese media, evidently controlled by the radicals, provide contradictory evidence. One long story by a "reporter of Hsinhua," the Chinese press agency, concluded tht "what we want is to administer medicine in keeping with the sickness, like we did in the Cultural Revolution."

That, said the article, would mean, "Give him a hard shove in the back and watch the results." But was the emphasis on following the example of the Cultural Revolution, or on rebuking Teng and then seeing whether he reformed himself?

The mystery over Mr. Teng's fate was compounded by the recollection of how Teng had suddenly reappeared in April 1973 after six years.

At the time he was led into a bankquet in the Great Hall of the People for Prince Sihanouk of Cambodia.

The person who brought him in out of the wilderness, a Chinese official recently recollected, was Wang Hai-jung, Chairman Mao's niece and constant companion. □

No Peking Remark on Deputy Premier Teng Stepdown

PEKING — The Information Department of the Chinese Foreign Ministry declined to comment on rumors circulating in diplomatic quarters that senior deputy premier Teng Hsiao-ping had resigned all of his posts last week, according to a report of AFP.

A spokesman for the department told the French reporter when questioned about the rumor, "no comment."

For several weeks, Teng has been the principal target of a vast campaign against rightists in the Communist Party leadership. □

People's Daily Prints Major Anti-Teng Article

HONG KONG — The continuing campaign in China against those who are said to insist on following a "capitalist road" received formal endorsement by the Chinese Communist Party March 10.

The endorsement took the form of a major editorial published by the People's Daily entitled, "Reversing verdicts will not win the support of the people." The title is a new quotation from Chairman Mao.

The editorial did not name deputy premier Teng Hsiao-ping by name. It accused the "unrepentant capitalist roader" of attempting to reverse policies made during the Cultural Revolution, when Teng was purged as a "party person in authority taking the capitalist road" together with the former head of state Liu Shao-chi.

OLD ILLNESS

It said that as soon as "this person" resumed office, "his old illness recurred, and he continued to take the capitalist road." Teng was rehabilitated in 1973, and soon afterward he was sent to New York to attend the United Nations Assembly. He was seen off at the airport by almost all of the leaders in Peking except Chairman Mao.

"Such people," the article said, "have never been Marxists. Although capitalist roaders are nominally Communist Party members, actually they represent the new and old bourgeois class within and without the party."

However, the editorial warned the population that the current campaign must be carried out under the leadership of the party. "Do not form travelling propaganda teams, and do not form fighting units," the article said. "Help the very few leading cadres who had made mistakes to change their position."

Analysts here viewed the editorial as a summing up of the anti-rightist campaign in preparation for the next step—a party meeting and a formal charge against Teng. □

Baton Rouge Ties With Taichung

WASHINGTON — Baton Rouge of Louisiana has decided to enter into sisterhood ties with Taichung, a city in central Taiwan.

A Baton Rouge city council resolution, which was adopted last Wednesday, said the mayor of citizens of Taichung may "conduct such mutually beneficial programs as to bring our citizens closer together and strengthen international amity," according to Chinese Information Service.

Instrumental in bringing about this tie are Charles T. Wang, Carl Ross and Taipei's consul-general in Houston, Teng Chuan-chang.

Taipei has promised to donate a statue of the late General Claire Chennault of the Flying Tiger fame to Baton Rouge. □

行銀東建

建東

NO OTHER BANK DOES MORE TO HELP YOU enjoy a better way of living than Bank of the Orient. We pay the highest bank interest on personal savings in California. Your account is insured to $40,000. You earn a Free Checking Account with only $100 minimum balance. The car you buy will cost much less with a Bank of the Orient Auto Loan. When it's time to remodel your home—or for personal needs—think of us as your neighborhood bank. Always ready to listen and help. Because . . .

"We Bank On Your Future"

NOW IS THE TIME
TO OPEN A CHECKING ACCOUNT.
IT'S FREE!
WITH ONLY $100 MINIMUM BALANCE.

REMEMBER—We offer complete banking service, with particular knowledge of the growing Far East area. Through our correspondent banks, we provide reliable on-the-spot information about trade regulations, credit standing, and the like. When you travel overseas, Bank of the Orient can be of help wherever business or pleasure takes you.

THE MOST CONVENIENT BANKING HOURS
Monday thru Thursday 9:00-4:30; Friday 9:00-5:00
Chinatown and Richmond offices: Saturday 10:00-3:00

BANK OF THE ORIENT

CLARENCE POON, PRESIDENT

Chinatown Office
1226 Stockton Street, near Broadway • Phone 956-6565

Richmond Office
317 Sixth Avenue, near Clement Street • Phone 386-6565

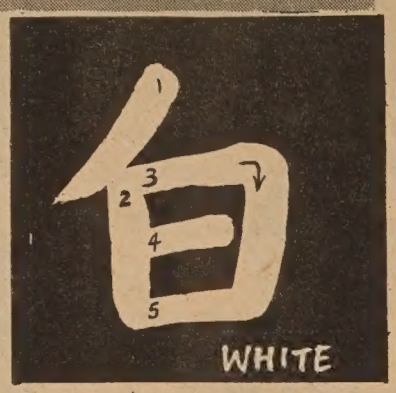
Main Office & International Headquarters
233 Sansome Street, near California • Phone 781-6565

MEMBER FDIC

CHINESE WORD-A-DAY

If you have a chance to watch children draw pictures, you'll notice that they use different color crayons to draw the sun. Some will use a b r i g h t red, some orange, some morbid pessimists may even use a glorious soy s a u c e black. Whatever color a child will use is not important. We should be glad that we aren't all born alike, with the s a m e outlook and attitude. This is what makes life interesting and exciting.

Let's get back to our lesson. Now you'll have to forget what I've said so far. For the Chinese do have a uniform idea about the sun. The sun is white and there's no two ways about it. Because of this concept, the word "white" is the word "sun" with an additional stroke representing the rays. So forget about free expression and differing opinions at this point. Even if someone twists your arms and pulls your hair, don't back away from it, stand firm and proclaim your position:



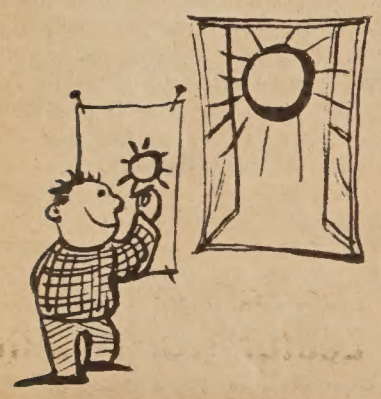
Cantonese **B-AHK** Rhyme with SOCK Soft K

Mandarin **BAI**

"The sun is white and white is the sun!"

"White-palace is the W h i t e House. "White-gold" is platinum. "White-hand" is empty-handed. "White-ants" are t e r m i t e s. "White-fruits" are gingko nuts. Guess what is "white-eat?"

"White-eat is, of all things, free-loading. Now you know why the Orientals u s e d to hesitate slightly in opening up their ports to foreigners. They are afraid of letting in free-loaders.



大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUKON 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings..

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

"—the bank with an open door for all!

Taipei Sentences Chiang's Critic to Life Term

TAIPEI — A recent government statement disclosed that Pai Ya-tsan, a would-be politician who had made a personal attack on Premier Chiang Ching-kuo, was sentenced by a military tribunal on a charge of sedition to a life term.

Pai was arrested last October 23 after circulating a political manifesto that asked the premier to make a full disclosure of his personal wealth. He also demanded that the Premier resign for failing to prevent the Philippines and Thailand from establishing diplomatic relations with Peking, according to a report in the Christian Science Monitor.

CHARGES

Pai called for negotiation with Peking and for establishing diplomatic relations with the Soviet Union. He charged that Premier Chiang had used special privileges in the past to get his son enrolled in the National Taiwan University and criticized the Premier for riding in foreign cars instead of locally made vehicles that might enocurage domestic industry. And he said the Premier's daughter, now living in America, should return home to show solidarity with her countrymen.

The life sentence came as no surprise here. Both local and foreign observers, however, were surprised that the news was released to the public.

Pai had intended to be a candidate in last December's election for 37 seats in the Legislative Yuan, which is an equivalent of the U.S. Congress.

Observers believe Pai's stinging criticism of Premier Chiang was the reason for the severity of his sentence, and that the only reason that he was not executed was the extensive coverage his case has received in the foreign press. □

China Renovates Lhasa's T'ang Dynasty Temple

HONG KONG — The Jokhan Temple of Lhasa, one of Tibet's well-known ancient buildings, has recently been repaired and restored to its former grandeur, according to sources in China.

The temple, built in the heart of the old city of Lhasa in the middle of the seventh century, had shown signs of subsiding and leaning and parts of the building had cracked badly.

The state allocated funds for restoration and repair early in 1972 and the halls and rooms covering one-third of the floor space were repaired and reinforced.

HISTORY

The Chinese consider the temple an important historical site testifying to the close relations between the Hans and the Tibetans.

According to history, Princess Wen Cheng of the royal house of Emperior Tai Tsung of the Tang dynasty (AD618-907) was given in marriage to Srong-Btsan Sgam-Po, the ruler of Tibet. After her arrival in Lhasa, Princess Weng Cheng personally chose the site and the design of the temple. Construction began soon afterward. In later dynasties the temple was repaired and enlarged to its present dimension.

The three-storeyed temple houses many valuable relics. In the main hall stands the bronze statue of Sakyamuni, the Tautama Buddha, which was brought to Tibet by Princess Wen Cheng from Changan (present-day Sian), capital of the Tang dynasty.

PEACE

A stele in front of the main entrance to the temple bears an inscription in the Tibetan and Han languages recording a peace agreement between the Tang dynasty and Tibet in AD 821 (the first year of the Changching reign of Emperior Mu Tsung of the Tang dynasty). The agreement contains the statement illustrating the close relations between the Tibetan and Han nationalities: 'Our land is united in great harmony' and 'kinship between the uncle and the nephew'.

The walls on the ground floor of the temple are decorated with large colored frescoes which are about three metres high and some 600 metres long. The frescoes, painted in bright colors and vivid strokes, depict buddhist episodes, Princess Wen Cheng's arrival in Tibet and many other stories.

Among other temple treasures are a willow tree that legend says was planted by Princess Wen Cheng, a stone tablet with an inscription engraved in 1794 about a method used in Lhasa to protect Tibetans from smallpox, a fine stone carving of a goat, buddhist literature and a number of costumes worn by ancient military officer.

STATUES

During the restoration, 121 large statues of buddha in clay, bronze and silver, as well as statues of ruler Srong-Btsan Sgam-Po and of Princess Wen Cheng were restored. Frescoes covering 2,600 square metres in all were renovated and a number of the scripture halls repainted.

The stone and wooden structure as well as its clay sculptures, frescoes, bronze work were all repaired to preserve the artistry and architectural feat of the artists and craftsmen in the plast. □

四海酒家

FOUR SEAS

one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS–700
and
BUFFETS–1000

MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:30 P.M. | 397-5577 | SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:30 P.M.

731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

Liaison Office Choice : Gates

WASHINGTON — Thomas S. Gates, the last secretary of defense in the Eisenhower administration, will be named shortly by President Gerald Ford to head the U.S. liaison office in Peking, government sources said last week.

Gates, who will be 70 in April, will take over for George Bush, who now heads the Central Intelligence Agency. The only other liaison chief since an accommodation was reached with China was David Bruce, a veteran diplomat who is now retired from the foreign service.

Gates, an investment banker, served for seven years in high-level defense positions under the late President Dwight D. Eisenhower, including those of secretary of the navy and, beginning in December 1959, secretary of defense.

BACKGROUND

Like Bruce, Gates has the urbanity and prestigious background valued by the Chinese, who were known to favor a recognized figure as emissary to Peking.

The U.S. liaison post was opened by President Ford's shuffle of top advisers last fall that included withdrawing Bush, an old colleague in the house, to succeed William E. Colby as head of the CIA.

Gates, a native of Germantown, Pa., and graduate of the University of Pennsylvania, has spent his entire private career in investment banking and currently is a director of the Morgan Guaranty Trust Co. of New York, the nation's sixth largest bank. □

RECYCLE EAST/WEST.

Chief Gain in Chinatown

Crime Prevention And Citizen Cooperation

By ELIZA CHAN

SAN FRANCISCO — The San Francisco Police Force is conducting an in-depth analysis of crime, the new San Francisco Chief of Police, Charles R. Gain, told an audience of about 50 people at a Chinatown Tea Forum meeting last Wednesday.

Police officers study the day-to-day crime records and attempt to find out where and how crime is occurring in the city. Results of the analysis will determine how the 145 police personnel in the Crime Pacific Task Force (CPTF) are deployed. The goal is to assign the task force personnel to areas of the city where the most violent crimes, such as armed robberies and slaughters, occur.

COMPLEMENT

Officers in the CPTF make plans themselves—based upon crime in the city—as to where they will be working and what type of technique they will use to reduce the particular crime. Other functions of the CPTF are: to introduce the police force to the community, to get to know the people, and to move towards citizen understanding and cooperation. The CPTF was started in late January this year as a complement to the regular police force.

San Francisco police reports show that in 1975, as compared to 1974, there is a 12 per cent crime increase; and the quantity of crime in the city is still increasing this year. But there has been a 30 to 40 per cent crime reduction in places where the CPTF officers were assigned.

"If we can keep adding to that (Crime Pacific) Task Force—that task force in conjunction with the district personnel—. . . we hope to bring about a reduction of serious crime in San Francisco in a very short time," said Chief Gain.

VISIBLE

According to Larry Wong, police officer, the CPTF will concentrate on areas east of Polk Street. This includes Chinatown and part of Fisherman's Wharf. In Chinatown, as in other places, there will be a high degree of visible patrol in areas where gambling, extortion and gang fighting are likely to occur. More motorcyclists will be deployed in Chinatown during heavy traffic hours. Traffic has been a great problem in Chinatown. Sometimes, one may spend 20 minutes to drive from Washington Street to Grant Avenue. Emergency vehicles find it difficult to pass through the streets because of double parked cars, crowds and pedestrians in general. Lieutenant Edmund J. Cassloy feels that traffic condictions will always remain a problem unless the people are willing to cooperate.

The team is trying to put more uniformed officers and plainclothesmen on the street. "People feel safer when they see uniform officers on the street," Wong says.

PREVENT

Wong encourages citizens to supply information on crime and suggestions on patrolling to the task force. "We want to prevent the case before it happens," he adds. San Francisco residents are invited to attend a public relation session on every second Thursday night of the month at North Station. Citizens are also encouraged to express their suggestions and complaints during the session. The Community Relations Bureau is sponsoring a series of crime prevention activities in the area.

REFLECT

The San Francisco Police force is planning a new recuirtment program so as to include more minorities and women in the department. "I feel that each department should reflect its community and it should have the same per cent of minority groups in the department," Chief Gain says. Right now, there are only eight Chinese officers, 35 Chinese patrolmen and around 100 blacks out of a 1800 police staff.

In Chief Gain's own opinion, citizens have not shown a decline in respect for policemen. "But the police themselves are demanding more respect from the people because they have established an occupational status in their mind. They wanted to be looked up as professionals as opposed to being occupation." Because of the police strike a few months ago, many San Francisco residents now question the general loyalty of the police and their dedication toward the public.

"But, with hard work and outstanding service to the public, the police will be able to win respect from the people," Chief Gain concludes. □

SEND US CLIPPINGS FROM YOUR HOME TOWN PAPER

Mrs. June Young, president of the Chinese Tea Forum, presents a gift to Chief Gain at the monthly meeting last Wednesday. (Kem Lee Studio Photo)

Art Torres Speaks on 'Rags to Riches'

SAN FRANCISCO — Assemblyman Art Toores (D- East Los Angeles) will speak on "Rags to Riches: Who gets the Dwindling Number of Jobs?" at the Unitarian Church, Franklin and Geary Streets, Wednesday, March 24 at 7:30 p.m. Also discussing the topic will be Dr. Judith Kunofsky of the Board of Directors for Zero Population growth and Michael Harpold, of the American Federation of Government Employees, National Immigration and Naturalization Service Council.

The discussion is part of the series, "The Statue of Liberty: Should We Tear It Down?" sponsored by the International Insitutes of San Francisco and the East Bay. It will consider the rights that immigrants should have in view of the present economy in the United States.

The series, which is free of charge to professionals working with immigrants and other members of the public, will be held each Wednesday through April 7. □

Alan Wong Heads Elderly Agency

SAN FRANCISCO — The board of Self-Help for the Elderlies has announced that retirement of director Samuel Yuen, and the appointment of Alan S. Wong to head the agency last week.

Wong, 45, has served at the YMCA, Economic Opportunity Council, and ASIAN, INC. He is active with the Chinese Christian Union and the Council of Churches, and serves on many community agency boards. □

Kuo Captures Thai Golf Pro Tournament

BANGKOK—Kuo Chi-hsiung, Taiwan's World Cup golfer, scorched the Navatanee golf course with a flawless six under par 66 in the pro-am tournament March 4. The 36-year-old player had five birdies on the first, fourth, sixth, seventh, and ninth holes for an outward 31—five under par—and added one more on the 13th, parring the remainder.

Kuo won the top prize of $300 in the $3,000 tournament.

Dr. Rolland Lowe Lectures on Health Care in China

SAN FRANCISCO — The Chinatown-North Beach District Council announced that Dr. Rolland Lowe will present a slide/lecture on "The Health Care Delivery System in the People's Republic of China" Wednesday, March 24, at 7:30 p.m. at District Health Center No. 4, 1490 Mason Street, Second Floor.

Dr. Lowe has visited China recently.

Taiwan Prefab Houses Exported to Middle East

KEELUNG, Taiwan — Local manufacturers have exported a few plywood prefabricated houses to Saudi Arabia to test the possibility of opening up a market there.

The ones exported range from US$15,000 to $25,000 in price.

A smaller model which has been popular in Indonesia sells for $4,000, according to the Chinese Information Service. □

Acrobat Festival Opens in Peking

HONG KONG — A national Acrobatic Festival was held in Peking earlier this month, according to Ta Kung Pao.

There were 32 acrobatic troupes from 27 provinces and regions which took part in the gathering.

Immensely popular with the Chinese people, Chinese acrobatic art has received state support and the acrobats have gained a sense of pride and dignity which is unheard of in old China.

Many troupes were sent abroad by the government in recent years. □

Lincoln University

BUSINESS & EDUCATION TRAINING CENTER

ASIAN-AMERICANS

Federal Government Sponsored

Tuition-Free Courses

The United States Government, in order to develop more Asian-American entrepreneurs, has set up tuition-free business training centers conducted by Lincoln University.

CURRICULUM:
ACCOUNTING — SMALL BUSINESS MANAGEMENT
MARKETING — BUSINESS COMMUNICATIONS

TIME SCHEDULE:
In San Francisco
Lincoln University (BETCA)
2518 Jackson St., San Francisco, Ca. 94115
March 15 - June 18, 1976 — Weekday 7 to 9 p.m.
Telephone (415) 921-0422
In Oakland
Chinese Community Center
9th & Harrison Sts., Oakland, Ca. 94612
March 20 -June 19, 1976 — Weekends 10 a.m. to 12 noon
Telephone (415) 921-0422
In San Jose
Lincoln University
1050 Park Ave., San Jose, Ca. 95126
March 20 - June 19, 1976 — Weekends 10 a.m. to 12 noon
Telephone (408) 298-3311

ASIAN AMERICAN DREAM TOURS 香港

2 Weeks HONG KONG 8/13-8/29 *$729 12/17-1/2 *$699

*Many other dates available on individual basis

PRICE INCLUDE: round trip via TIA DC-10 • 14 nights at deluxe Hilton or Hyatt Regency Hotels • 2 dinners (include Chinese banquet) • 3 parties (rum punch - champagne breakfast - cocktail) • Grand night-club Dance party • Fully escorted by local Orient tour arrangements • ALSO available:

HONG KONG Round trip air fare.....$489**
Hotel at around.....$10/day

**Free admission to above Dance party

HAWAII Round trip air fare.....$169
2 Week air fare & Hotel....$249

Space limited, Reserve before May 13. For detail send name address to: "Travel Faire" Agency 20924 Mission Blvd. Hayward, Ca. 94541

TIM WEI 魏鼎樑 Your Expert of Hong Kong or call (415) 783-0459

DR. S.T. KWAN, A LIFE THAT SPANS BOTH SIDES OF THE PACIFIC

By Lee Li Shen

BERKELEY—It was old home week when Dr. Sung-tao Kwan made a return visit to the former Peking Union Medical College (founded by the Rockefeller Foundation) in Peking in 1973.

He had served as associate professor of surgery of that institution up to the Pearl Harbor incident in 1941 and later as professor of surgery and head of the department at the Peking University Medical School between 1946-48. Now, 25 years later, many faculty and staff positions are held by his former collegues, and his students—or by students of his former students.

When Dr. Kwan wanted to learn more about acupuncture, he was given a special personal course taught by the head of the department of acupuncture at the College of Chinese Medicine of Peking—arranged by one of his former students.

OPERATION

"On one occasion, I had the opportunity to watch an open-chest operation," he recalled. "The patient had part of a lung removed and the only anaesthetic agent used throughout the operation was the placing of one needle in his forearm. A doctor twirled it continuously for two hours, and when the operation was over the patient got up on his own to be wheeled to his hospital bed. During the operation, the patient answered my questions, and he drank some water.

"I asked the doctor why he didn't use a machine to pass electricity to the needle like many other doctors would do. He said if he did, the many foreign visiting physicians watching the operation that day would think it was the electricity (from the machine) which caused the anaesthetic effect but not the acupuncture."

That trip taught the first Chinese neurosurgeon another aspect of the medical profession to which he's belonged for over 50 years.

Dr. Kwan, 80, lives in Berkeley with his wife Florence. He is semi-retired now, quietly living in an old-style house whose living room is crammed with books on China, Chinese painting, and family photographs. His adjacent study also is liberally lined with books. An imposing acupuncture chart looms above his desk while a plastic model of a man criss-crossed with acupuncture meridian lines, perches in a corner.

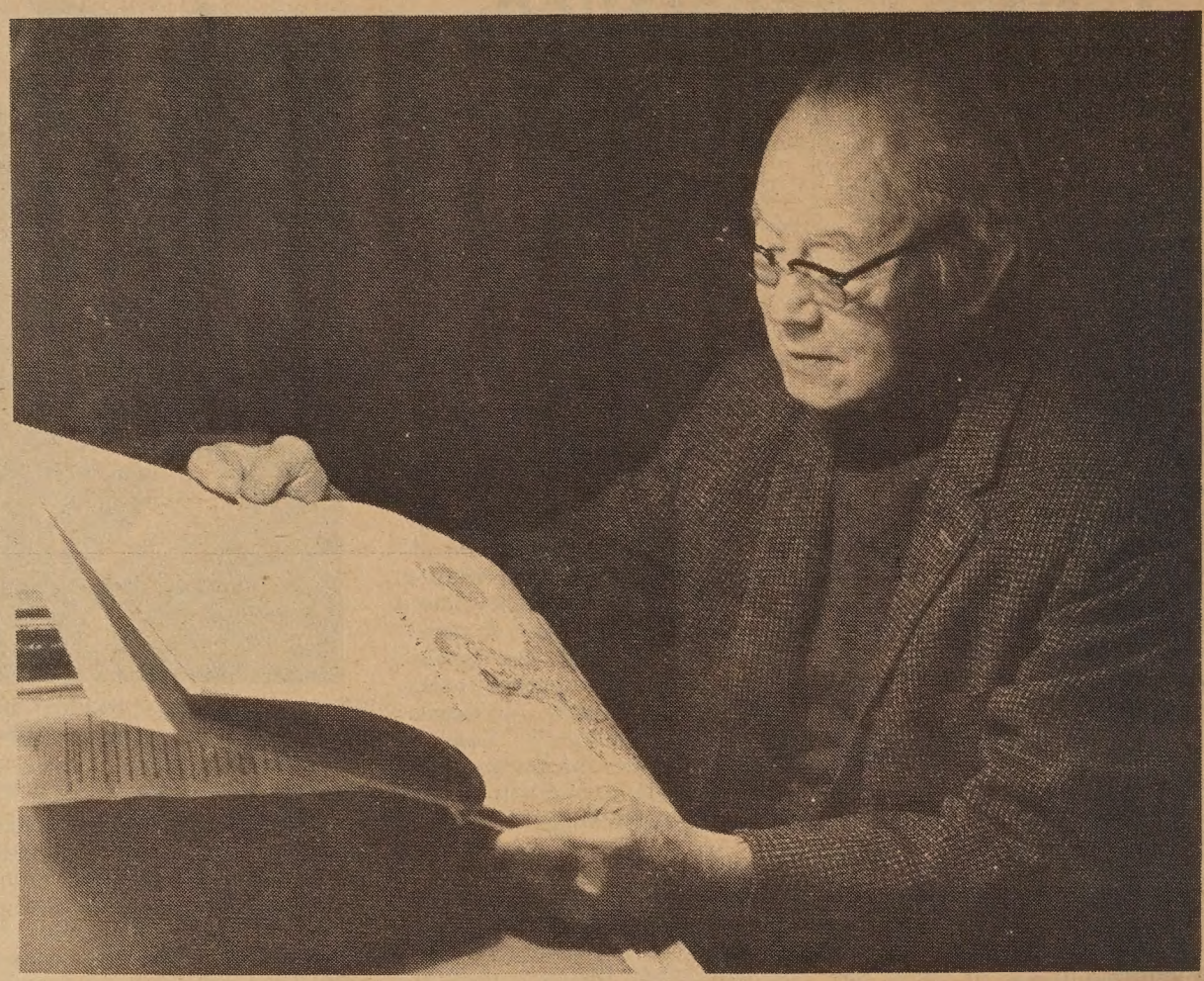
Acupressure is equally as effective as acupuncture and he uses both methods when necessary, said Dr. Kwan.

DESCENDENT

Dr. Kwan was born in 1896 in T'ientsin, a twenty-first generation descendent of the first Kwan who migrated to the Kwantung Province.

He decided to become a doctor when he was five of six years old. No one in his family thought the little boy's decision was odd; it fit into the family tradition. His grandfather was a dentist, three uncles were physicians, and two aunts were midwives. His own father was one of the only two western-trained physicians to have ever served in the court of the Ch'ing Dynasty and attended Emperor Kwong Hsu and the Empress Dowager Tze Hsi.

Dr. Kwan graduated in 1918 from the famous Chingwa preparatory school in Peking and was admitted to the University of Chicago as a sophomore where he stayed until he graduated in 1923 from Rush Medical College, affiliated with the University.



Dr. S.T. Kwan at his studio (Ken Mar Photo) 關頌韜醫生

Dr. and Mrs. Kwan relax in the yard of their home in Berkeley. (Photo by Kenneth Mar)

COURTSHIP

He met his future wife, Florence Chinn, at the University. Chinn, a San Franciscan and the first Chinese American graduate of Mills College in Oakland, was studying sociology as a graduate student.

She boarded with a Chinese family whose home was a favorite meeting place for the university's Chinese students, and it was at these get-togethers that the courtship developed.

"We would have group singing, or someone playing the piano, or we'd be talking at the house," said Dr. Kwan. "We didn't have automobiles to ride in like today, to take girls around."

Chinn received her M.A. in 1920 and returned to San Francisco. Dr. Kwan stayed in Chicago until he graduated three years later. By then they were engaged, but before they could be married he had to ask her father for her hand.

"Sixty years ago, things were still quite conservative," explained Dr. Kwan. He arranged for a friend to act as a go-between and approached her father, who agreed to the match. In May of that year, Sung-tao and Florence were married in the Chinese Congregational Church and four days later they sailed to Peking where he became a house officer at the former Peking Union Medical College.

SUPPORT

"Two people influenced my life," said he. "The first person is my wife. Everything I do, through tribulations and trials, she has been by my side supporting me. I owe my success to her encouragement."

"The other person is a Dr. Dunlap from the Peking Union Medical College, who urged me to join the medical staff there. If it weren't for him I would have gone back to China, and probably would have become one of the many successful practitioners instead of being a full-time medical teacher."

Since Dr. Kwan had to live at the hospital to complete his residency in surgery, his bride lived with his mother in T'ientsin, some 80 miles away, and taught at a missionary school until 1925 when they moved into their own home in Peking.

Dr. Kwan received a Rockefeller Foundation fellowship in 1928 and returned to the United States to specialize in neurosurgery at the University of Pennsylvania Medical School. He returned to Peking in 1930 to become the head of the section of neurosurgery and, concurrently, as assistant professor of surgery in the department.

From then until 1942 he taught and practiced medicine, as a full-time teacher at Peking Union, and travelled to Europe, Canada and the United States to visit various medical centers.

After the Pearl Harbor incident, the Japanese Army occupied Peking in 1941, closed the medical college, and turned the hospital into an army base. Dr. Kwan went into private practice until VJ Day in 1945, when he joined the staff in the newly-reorganized Peking University Medical School.

TRIP

In 1948 his wife and children prepared for another visit to the United States. His three children were to attend college here. Also, his wife wanted to attend her mother's 90th birthday celebration. At the last minute Dr. Kwan decided to travel with his family to the United States and took a hasty one-year leave-of-absence from the college. Little did he know that it would be 25 years before he could see China again.

"We caught the last train from Peking to T'ientsin," Dr. Kwan remembered. "On the boat to Shanghai we heard on the radio that Peking was surrounded by Communist forces. We couldn't have planned the trip if we had known all the facts. We just had a few suitcases with us."

Dr. Kwan barely got a ticket on the steamship to the United States. Because of his late decision to go with his family, he had no passport and his visa wasn't ready. Luckily, the vice minister of the foreign affairs in Nanking was a former schoolmate and helped him get the special signature he needed. He rushed back to the steamship office in Shanghai only five minutes before they cancelled his reservation.

HECTIC

The following day was just as hectic.

The family car broke down on the way to the ship. By the time the family reached the wharf the ship already was set to sail. If their suitcases were to pass inspection the ship would be gone. As luck would have it, a custom official recognized Dr. Kwan as the neurosurgeon of Peking and waived inspection, and the family hurried on board just in time.

"Without these friends in Shanghai, we wouldn't have been able to leave China in so short a time," said he. "All the events were very, very well fitted-in."

He was stricken with a severe appendicitis attack shortly after his family reached the United States. By the time he recovered

(Continued on page 7)

CHI-AM CORNER

Bomb Day in Marysville

By JUDY YUNG

Bomb Day in Marysville was March 7 this year. Hearing so much about the Chinese holiday in past years, we agreed to take Dad to the festivities in the old faithful Volvo.

Trapped in the car for five hours, Dad took time out to patiently answer all my questions. He explained that Bomb Day has been happening in Marysville since the 1940's in honor of Bok Kai's birthday, which falls on the second day of the second month according to the lunar calendar. Bok Kai is the deity that controls flood water and since the time he answered the prayers of the local people, he has sat at the altar of Bok Kai Temple facing the Yuba River in Marysville.

In his honor, the Hop Sing and Suey Sing Tongs hold a weekend celebration eacy year, which usually consists of a parade, a fashion show, opera, banquets, and the firing of the *pows*, bamboo-framed cylinders wrapped tightly with old newspapers, stuffed with gun powder, sealed with resin, and affixed with a numbered ring at the top.

For our education's sake, Dad took us to the temple where we watched worshippers on their knees playing the fortune sticks or presenting food to the deities. In an adjoining room, people were returning last year's *pow* ring. Dad explained that a price was affixed to each one. On receiving a *pow*, you receive the amount of money of that *pow* from the temple. When it was time to return the *pow* the following year, and it must be done by 4 p.m. on Bomb Day, you must then return that amount of money to the temple. If a *pow* has proven lucky, you may request the same numbered *pow* again. Otherwise, you could try to catch another one.

That afternoon at precisely 4 p.m., they began firing the *pows* one at a time on a tree stump. A ring was roped off and those who wanted to jump for the *pows* stood inside the ring.

In the past catching a *pow* was a sign of good luck. But we were forewarned that should the *pow* fall near you, run for your life. We later found out why that was so.

Only young men appeared in the ring ready to catch the *pow* each time it was fired into the air. A fist fight broke out twice when a particular person tried to catch the *pow*. He obviously did not belong to the group that was dominating the event.

After he was evicted from the ring by policemen who broke up the fights each time, there was less of a tussle over the remaining *pows*. When the *pow* fell outside the roped-off area, all the boys charged outside the rope to tear the *pow* away from bystanders. One fellow received a fat lip when he got in the way.

The tong officers in charge stopped the ritual twice to talk to the young men, but it didn't seem to help. We were told that there was a prize to collect on each *pow*, the largest prize going to *pow* number four, which belongs to Hop Sing Tong. For me, the whole spirit of the festival was destroyed by the bullying displayed by these young participants.

Dad did not go up to Marysville to worship at the temple. Nor was he there to catch a lucky *pow*. While we watched the gung fu demonstration and lion dances performed by San Francisco's Y. C. Wong and Lai Hung studios and while we wandered around the temple and watched the firing of the *pows*, he was busy trying his luck at the gambling tables. That evening, as he treated us to a fine feast, he remarked that only during the Bomb Day celebration do police permit excessive drinking and gambling, and it is gambling that pays for the weekend's expenses and the year-round activities of the two tongs.

And it's probably Bomb Day that helps the Lotus Inn Restaurant last through the year. We stopped there for lunch and neglected to look at the menu before sitting down. A family-style dinner of three dishes started at $9.00 and a dish of *chow fan* cost us $2.75. We walked out still hungry and grumbling, and were greeted by the president of the Chinese Chamber of Commerce from San Francisco. Not recognizing him, Dad began telling him in our village dialect why he shouldn't eat there. When he didn't say anything, Dad asked if he understood Chinese before he continued on with his complaints about the restaurant. Later in the car, I told him who he had just talked to. His reply: "Well, it was a rip-off." That's my Dad.

* * *

Farewell to Manzanar, a John Korty film on the incarceration of Japanese Americans during the war shown on NBC last Thursday, is not liked by anyone I know. The picture was criticized as being shallow, disjointed, and compromising in portraying the temper of the times.

"It just didn't show how awful life was in those camps, why it happened at all, and how hard it was for people to face life again afterwards," said one Japanese American I know.

Another friend was upset by the contrived love scene between the son and a white nurse and by the unexplained riot scene that went by just too quickly. Still another was bothered by the beautiful color shots. But everyone did agree that the Asian acting in the film was superb.

The Center for Japanese American Studies will show a video tape of "Farewell to Manzanar" Friday, March 19, 6:30 p.m., at Pine United Methodist Church, 426 33rd Avenue in San Francisco. An informal discussion on the film will follow at 8:30 p.m. Written comments on the film can be mailed to the Center at P.O. Box 99345, San Francisco 94109. A publication may be forthcoming from the discussion, said Nancy Araki of the Center.

* * *

First Chinese American Rooftop Wedding happened Sunday less than six blocks from Chinatown. The newlyweds: Ki and Mabel Ng, former reporter for *East/West*.

* * *

Another Asian to make *Playboy* Centerfold, according to a friend who's been a faithful reader of *Playboy* for the past 15 years, is Denise Michele from Hawaii, photographed as Miss April. Who said Asian women are not endowed?

U.S. Intends to Withdraw More Troops from Taiwan

WASHINGTON — The United States intends to continue reducing the number of its military personnel on Taiwan, the State Department said March 11.

A department spokesman, John H. Trattner, refused to say whether President Ford had told Peking's leaders of this intent during his visit to China in December, 1975.

He said, however, that "we expect to continue the process of reducing our troop levels on Taiwan consistent with the principles established in the Shanghai Communique" issued at the end of former President Richard Nixon's first visit to China in February 1972.

Trattner was responding to questions on a report by a Boston Globe correspondent, William Beecher, that said President Ford had given a secret pledge in Peking last December to reduce remaining American troops on the island approximately 50 percent over the next year.

The United States has already reduced the troop level from 8,600 in 1972 to 2,200 at the present in Taiwan, has closed the air force bases in Ching Chuan Kang and Tainan, and has promised to phase out the 327th Air Division this summer. (E/W 3/3/76)

State Department officials also disclosed that it plans to cut American military hardware assistance to Taiwan from $80,000,000 to $35,000,000. □

TAIPEI — American and Chinese Nationalist military officials here said that they were not aware of any plan to cut the United States presence in Taiwan in half, according to a New York Times report.

General Li Chang-hao, spokesman for the Defense Ministry, said that while his government had not been informed of a planned cut in manpower, such a development would not be taken as a matter of great concern here.

"I don't think it makes much difference whether there are 1,000, 2,000, or 3,000 American military men here," he said, "since none of the units stationed here is a combat force." □

DR. S.T. KWAN

(Continued from page 6)

the Korean War had broke out and the Kwans could not return to China.

He did not practice medicine again until 1953—because he did not have a California license. Fortunately he had passed two parts of the National Board of Medical Examiners when he was still a student in Chicago. By completing Part Three of the National Board he was able to obtain a California license through reciprocity. Soon afterward he joined the Richmond Kaiser Foundation Hospital.

INSTANCE

The only instance of slight discrimination he can recall occured when he bought his Berkeley home in 1953.

After they moved in they discovered that the former owners had offered to sell the house to a neighbor for $2,000 less than what the Kwans were going to pay.

"But the neighbors said they didn't mind a Chinese family living next door to them. They didn't buy the house," said Dr. Kwan.

He retired from the regular Kaiser staff in 1969, but still works there occasionally when asked to do so.

Meanwhile, he's watching the twenty-third generation of Kwans —his grandchildren—enter the medical profession to carry on the family aspiration. □

Population of China Set at 824,961,000

UNITED NATIONS — China with a population of 824,961,000 is the most populous nation in the world, followed by India with 586,051,000, according to the latest United Nations Demographic Yearbook issued March 5.

The world's population reached 3,890 million in mid-1974, an increase of 72 million in one year, said the Yeabook. This figure represented a 1.9 percent annual growth rate, which if maintained will double the world population in 36 years, by the year 2010.

Among other statistics in the 1109-page 1974 edition of the Demographic Yearbook:

- Life expectancy in Sweden continues to be the highest in the world, with 14 countries recording an expectation of life of over 75 years for females and eight nations showing over 70 years for males.
- Nearly eight out of every ten persons in the world live in the 25 most populous nations; and
- Eleven nations of a more than 200,000 population have an infant mortality rate of less than 15 per 1000 live births, while six nations record a rate of over 60 deaths per 1000.

ASIA

Breaking down world population (3,890 million) by regions, the yearbook shows that more than one out of every two people in the world lives in Asia. Some 2,206 million people live in Asia, representing 56.7 per cent of the world total.

In other regions, 470 million live in Europe (12.1 per cent), 391 million in Africa (10.1 per cent), 315 million in Latin America (8.1 per cent), 252 million in the Soviet Union (6.5 per cent), 235 million in North America (6.0 per cent) and 20.9 million in Oceania (0.5 per cent).

The yearbook also lists the most populous city in the world is Tokyo, with 11,612,311, followed by New York City with 11,571,899 and Shanghai with 10,820,000. □

SEND US CLIPPINGS FROM YOUR HOME TOWN PAPER

Payments to Hongkong

For the best rates and the fastest service for your payments to Hongkong contact:

DEAK & CO. OF CALIFORNIA, INC.
182 Geary Street
San Francisco, Calif. 94108

Tel. 362-3452

Authentic Peking Cuisine

IN THE HEART OF CHINATOWN
150 WAVERLY PLACE STREET OF THE CHINESE TEMPLES

The Pot Sticker

397-9985

REASONABLE PRICES
LUNCH & DINNER
OPEN DAILY 11:30 AM TO 10:00 PM

STOCKTON ST. CLAY ST. WAVERLY PLACE GRANT AVE. WASHINGTON ST.

PROGRAM NOTES

'Look Up and Live'

• CBS News will focus on Asian Americans and Pacific Islanders in its program, LOOK UP AND LIVE, on March 21, 1976. The national television program will be aired at 8:30 A.M. Pacific time (check your local TV schedule for channel and exact time).

The format of this particular TV program will be a panel discussion. The panelists will be Dr. Roy Sano, Director, Asian Center for Theology and Strategy; Dr. James Chuck, pastor of San Francisco's First Chinese Baptist Church; and Lemuel F. Ignacio, Executive Director, National Coalition of Asian Americans and Pacific Island Peoples for Human Services and Action.

There will be flashbacks on scenes taken by CBS News of Chinatown and Japantown. Portions of the documentary film, "The Pilipino Immigrants," will also be used in the March 21 program.

The program hopes to sensitize the general American public to the presence, plight, problem, and potential of Asian Americans and Pacific Islanders.

• Dr. Jane Lee, a San Francisco physician who was invited to visit China recently, will discuss her trip with moderator Gael Muramoto on KABL's (96AM) "Inner Dimension" show airing Sunday, March 21 at 10:15 p.m.

• If you missed the presentations by Roland Berger and John S. Service at Marina Junior High School recently (E/W 3/3/76), you still have a chance to hear them on television. KQED, Channel 9, will present a one-half hour program entitled "U.S.-China Relations" on Thursday, March 25, at 6:30 p.m. featuring the two Asian specialists.

Berger and Service will present their views of recent events in U.S.-China relations, including the visit of former president Richard Nixon. Robert Gomperts moderates the program.

• The San Francisco Museum of Modern Art continues its free Saturday films for children program of films based on children's literature. This month's film is *Puss 'N Boots* and will be shown on Saturday, March 20, at 1 p.m.

The museum is located at Van Ness at McAllister. (863-8800)

EVENTS

WED., MAR. 17, 7:30 p.m.
Forum on immigration sponsored by International Inst., at Unitarian Church, Geary and Franklin, SF. (673-1720)

WED., MAR. 17
"Help a Child in Guatemala Day" in SF Schools.

THUR., MAR. 18, 2 p.m.
Film program, Chinatown Public Library, 1135 Powell, SF.

THUR., MAR. 18, 7:30 p.m.
Discussion on 'Farewell to Manzanar', Jeanne Wakatsuki Houston and panel at YWCA, 4161 Alma St., Palo Alto (494-0972)

FRI., MAR. 19, 7:30 p.m.
China: A Scenic View, slide-lecture by John S. Service, Chinese Culture Center, 750 Kearny, SF. (986-1822)

SAT., MAR. 20, 12 noon
"Pageant of the Chinese Art", luncheon-show, UC Chinese Alumni Foundation and Sigma Omicron Pi, Four Seas Rest., SF.

SAT-SUN., MAR. 20-21, 8:30 p.m.
Concert by Mong P. Kim, flutist, at Legion of Honor, Lincoln Park. (558-2881)

WED., MAR. 24, 7:30 p.m.
Slide/lecture on China's Health Care by Dr. Rolland Lowe, 1490 Mason Street (2nd Fl.; SF. (558-2308)

THUR., MAR. 25, 7:30 p.m.
"Festival of Bands", Marina Jr. High, 3500 Fillmore, SF.

SAT., MAR. 27, 7:30 p.m.
China Night at Foothill College Theater, 12345 El Monte Ave., Los Altos Hills (sponsored by Chinese Culture Association).

TUE., MAR. 30, 8 p.m.
Lecture "The American 'Dream' Among Nations" by Margaret Mead, First Congregational Church, Post & Mason, SF.

SAT., APR. 3, 7 p.m.
East-West Kung Fu Exhibition, Vet Memorial Auditorium, SF.

SUN. APR. 4, 11 a.m.-4 p.m.
Chinese Cultural Festival, sponsored by Diablo Valley Chinese Women's Club, at De la Salle High School, 1130 Winton Drive, Concord. (254-6353)

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters and spaces per line), $3 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payments must accompany ad. Orders for classi-ads must be signed. Send to

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

---

1 BDRM. apt., Broadway & Larkin $200. Call 781-3194 for Mrs. Eng.

ORINDA, single-family home under construction, pick your colors. Close-in, view, oaks, 3 baths frplc, wetbar, skylite . . . + Huge master bedroom suite $71,950. (eves) 283-8020.

FOR SALE
Pair Chinese rosewood chairs (antique) $275 ea. Japanese rosewood chow table $375. 2 Chinese rugs 8 x 12 $400 9 x 12 $850. All excellent condition. 531-3279 after 6.

AIRPORT SYSTEM PLANNING CONSULTANT
MTC is seeking a personal services consultant to work on two major airport planning projects. The contract amount is $41,590 and the duration of the service would be 22 consecutive months. Prior experience in airport master planning or airport system planning is required.

Request for Proposal May be obtained from:

Mr. Chris Brittle
Metropolitan Transportation Commission
Hotel Claremont
Berkeley, CA 94705
(415) 849-3223, ext. 63

Closing date for receipt of inquiry: March 25, 1976.
MTC is an EEO/AA Employer

Marketing/Procurement Consultant

Job Summary

ASIAN, Inc., a non-profit corporation under contract to the Office of Minority Business Enterprise, provides managerial assistance to principally disadvantaged Asians in business.

The specialist in Marketing & Procurement assists the clients to obtain contracts from Federal, state, and local governments, educational institutions and private industry.

He will also provide clients with technical assistance in sales, marketing, promotional, and merchandising problems.

Qualifications

Experience in public and private procurement. Public speaking ability an absolute must. Experience in sales development, marketing campaign, media and advertising fields and merchandising. Asian, Inc. Contact Harold Yee, Tel. (415) 928-5910 day.

FREE Modern Dance beginning class on Mondays 5:45-7:30 p.m. at 2012 Pine, offered by Asian American Dance Collective, March 15 - May 10. Contact Helen Leong, 564-1642 or Sachiko Nakamura, 552-0467.

PLANNERS

Associate Environmental Planner

Salary Range: $1,406 to $1,794

Responsible for environmental impact assessment for transportation proposals at the regional, corridor and project levels, plan and project DEIR review, transportation related environmental management strategies development with affected regional and local agencies and environmental impact assessment methods and data improvement. Will supervise the work of other staff. Bachelors Degree in an appropriate field and three (3) years experience in environmental planning. Directly related graduate work may substitute for working experience.

Assistant Planner/Analyst

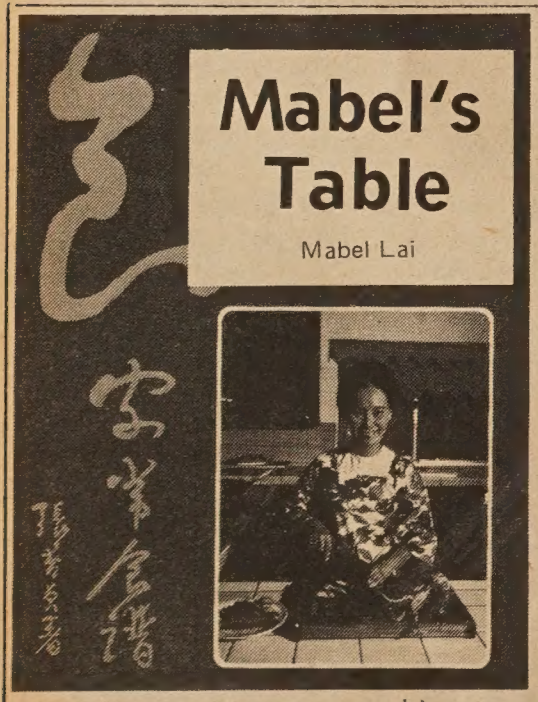
Salary Range: $1,213 to $1,549

Assigned to implementation projects in the program areas of traffic operations improvements, transit preferential treatment, parking programs, and transit service improvements. Responsible for developing detailed work programs and designs; institutional and financial arrangements. Will participate in technical aspects of agency and citizen liaison and other action-oriented projects in areas of special transit needs. Requires Bachelors Degree in appropriate discipline and one (1) year experience as Planner/Analyst specialist or appropriate combination. Directly related graduate work may substitute for experience.

Applicant Instructions

Separate applications must be submitted for each position on the MTC application form. Closing date for receipt of applications is March 26, 1976. Call or write Metropolitan Transportation Commission, Hotel Claremont, Berkeley, CA 94705, Tel. (415) 849-3223.

EEO/AA Employer



MABEL'S TABLE at $4.95 each.
Number One Son (hard cover edition) at $5.95 each.

Number One Son
By MONFOON LEONG

EAST/WEST Book Service
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

Please send 25¢ mailing and handling charge per book with order. California residents add 6% sales tax (6½% in San Francisco, Alameda and Contra Costa counties).

YEAR OF THE DRAGON
Brings You Many Fortune!

龍年儲蓄
四季興隆

EQUAL HOUSING LENDER
INSURED
MEMBER FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM

會歡貸蓄儲邦聯美華
EAST-WEST FEDERAL
SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
935 NORTH BROADWAY
LOS ANGELES
CALIFORNIA 90012
TELEPHONE 489-5300

THE FUTURE OF LOCKE IS CLOUDED WITH UNCERTAINTY

LOCKE, CA. — Locke, a small Chinatown at the Sacramento River Delta, is now slowly delineating its future as a relic.

The city, whose population at its peak was about 250, was founded—and built in several months—in 1915, after the Chinese quarter of Walnut Grove burned. Six Chinese families moved one-half mile away and established Locke on the estate of Farmer-furniture dealer George Locke, according to a recent article in Washington Post.

This unincorporated village, 25 miles southwest of Sacramento, was the last Chinatown to emerge in the Delta, and it was the only Chinese community built independent of other Delta towns. This was the only settlement built for and by Chinese. The people do not own the land, only their houses. The land belongs to the Locke Estate.

PEAK

In the '20s, Locke was at its peak and the whole town prospered. There was a theater, hotel, baker, lodge, nine grocery stores, six restaurants, a flour mill, two slaughter houses, eight brothels and numerous gambling halls, boarding houses with permanent residences and a lot of prostitutes.

The people who live in Locke now number only 70, still mostly Chinese. The breakdown: 54 Chinese, 8 Caucasians and 8 Filipinos.

Locke was once a commercial farming center, its dock used by boats laden with asparagus and pears bound for San Francisco and Sacramento markets. Now, Locke is a relic, a remnant of the American exodus from rural areas to urban centers and the replacement of farm workers with machines.

Ping Lee, unofficial town mayor and resident of the town for 34 years, describes Locke's decline this way: "The whole business boils down to today's farming. In the first place, all this area here used to contain Chinese. But machinery has come in. Then the crop changed. You plant crops that machinery can take care of, like beets, tomatoes. You don't need any labor.

"The Chinese don't have much education. They can't do anything else. Then the Second World War came along and the young people like myself all went off to go to school for an education—so we can go out and get a job. So who's left in Locke? The parents are. The children come back and visit them on weekends."

RESTORE

Currently, the Sacramento Housing and Redevelopment Authority is trying to restore and preserve Locke as a significant cultural landmark. It has applied for money in the National Endowment for the Arts' Community Conservation Grant Program.

The Authority says the town is saddled with several major problems: threat of fire destroying the town because of the old wooden structures, control of property destruction by tourists wandering into residences or driving recklessly through the streets, inadequate water and sewage systems, substandard housing, lack of transportation and absentee land ownership.

The Authority also would like to have the state of California or a private agency buy the 14 acres on which Locke stands. That would keep the town intact and prevent anyone from selling the land out from under the residents.

So the future of Locke is clouded with uncertainty. For the time being, it may be preserved as a fascinating relic. But, in the long run, as its citizens grow older and older, Locke, like many other small towns, will fade into the past. □

BUCK SAM KONG'S
EAST-WEST
KUNG FU EXHIBITION

HONG KONG CHAMPION TEAM—3 consecutive champions of 1969, 1971, 1973. Tai Sing Pek Kua style, Monkey King of Hong Kong, Master Chan Sou Chung and his team. SPECIAL GUEST PERFORMANCE. Directly from Hong Kong, master of Hung Gar style, Master Lam Chun Fai. FROM SAN FRANCISCO. Master Y. C. Wong, with his deadly double chain whips. HAWAII'S OWN BLACK BELT HALL OF FAME. Kung Fu instructor of 1974, Master Buck Sam Kong. Plus local guest: Master Cheuk Fung, instructor of Mok Ga and Hop Ga Kung Fu. Veterans Memorial Building, San Francisco. April 3, 7 p.m. Tickets $5.00/$7.00. Tickets can be purchased at: Y. C. Wang Kung Fu Studio, 729A Clay St. Brendan Lai's Kung Fu Studio, 2849 Calif. St. Asia Bookstore, 876 Washington St. S.F.

VETERANS MEMORIAL BUILDING
APRIL 3 • 7:00PM • TICKETS $5.00 $7.00
SPONSORED BY EAST-WEST PROMOTIONS

Traveller

By NANYING STELLA WONG

i swing again
in a jade and silver afternoon
on my own road through stalls of Time
unwinding like ribbons;
under sway of baskets,
over waves of sandals,
a five-foot man in pink apron
makes dazzled fishes
ping on a slab; he
tassells two by their tails.

Made-over fins of my hands? Was i
Then an insect-fed Tripaiid—
Today in serenade of distant galaxies.

Wait! O guitars!
our Earth has
turned black rock,
becomes beggar
stretching her lips
without voice,
the knotted bough from heap of rags
becomes a hand
five fingers closing on copper,
cone of tatters fly back
to show a face
parting the shadows . . .

©n.s.w. '76

This poem won a $100 award in the International Poetry Contest sponsored by World of Poetry. 25,000 poems were submitted by 15,000 poets. Nanying Stella Wong is the highest placed poet among Californians.

MABEL'S TABLE

Mabel C. Lai

SAUTÉ DOUBLE MUSHROOMS WITH SHRIMP ROE

2 oz. dried black mushroom 蝦子雙菇
1 canned straw mushrooms
1 tbp. dried shrimp roe
1 tbp. peanut oil, ½ tsp. sugar
2 tbp. oyster sauce
½ tsp. dry sherry wine
4 tbp. peanut oil

Gravy:

1 tsp. salt
1 tsp. sugar
1 tsp. corn starch
⅛ tsp. white pepper
⅛ tsp. MSG
½ cup chicken broth

Wash and soak dried mushroom for 30 minutes or till soft.

Cut off stems. Mix with oil and sugar. Steam for 20 minutes.

Heat a wok. Add oil. When hot, stir in both mushrooms and sauté for 30 seconds.

Add shrimp roe, wine and gravy mixture.

When gravy thickens, remove from heat. Stir in oyster sauce.

Toss mushrooms till well coated with oyster sauce.

一篇重要的社論

（本報訊）上週中國大陸上反右傾翻案事件有一些重要的發展。

三月十日人民日報發表社論，題爲「翻案不得人心」。這句話是毛澤東最近說的。內容除了表示要揭露了「黨內不肯改悔的走資派反動本質」，也就是肯定對鄧小平的批判外，最重要的是㈠指出這「走資派」就像水滸中的宋江。說他名爲共產黨員，實際上代表資產階級。㈡指出這次運動要由各級黨委領導下進行，還說不搞文革時的串連（紅衛兵組織宣傳隊到各地活動），不搞戰鬥隊。㈢仍指出要促進安定團結，「擴大教育面，縮小打擊面」，幫助執行錯誤路綫的幹部轉變立場。

這社論的刊出，表示這次運動針對一二人，在有組織的情形下進行，不許文革時的派別武鬥，也不許影響生產和國家安寧。所以一些外國記者說除了大字報的張貼外，不見有其他反常事件發生。在北京，國務院負責人還邀請外交使節團近百人到清華校園看大字報。

而且國內一般外事來往的工作未見停頓。商展、雜技、音樂會、婦聯慶會、詩會等如期舉行。副總理們除鄧小平外，谷牧、孫健、陳永貴、吳桂賢等都很活躍。

一些觀察家認爲反右運動已達尾聲。鄧小平可能就此被罷官下放，也有一說是上週某天晚上鄧小平到清華看大字報，日本記者說他準備作自我批評云。（程良）

中藝加皇女月上加參在團蹈舞獅節兔
目時演出舞獅節目時攝（馬國權攝）

袁主任退休

（上接十四頁）

該處另一輝煌之成就，則爲開全國之最先風氣，而聘請營養專家，推行老人聚餐計劃，並爲行動不便之老年人上門送餐，而於推行多時，井井有條之後，乃將前者交由救世軍之西廚訓練接辦，後者則於去年交由安樂居接辦。現在該處所供應者，則爲老年人之廉價營養餐，共有食堂四處（不久將可增至六處），所供應之午、晚餐每天共三百一十份，進餐者除華人外，並包括西人及高麗人，每份收費四角，無能力者則不收費。

承袁世宇君告筆者，所供應之膳食中，中餐佔一半以上（一百七十餘份），皆由西人退休全業大廈之陳天霖君伉儷義務烹飪，從無間斷。此種熱心公益之樂善精神，殊足欽佩。而珍柏架小學之借用膳堂，裨助亦殊不小。

該處之職業訓練班，於本月開辦者有照顧老人之雜務班及家務訓練班。下月又將增開簿記及屋宇修葺訓練班。四班全部之總人數爲七十人，訓練期爲十星期。訓練期間，每人每小時可獲二元三角之津貼，畢業後代爲介紹工作，每小時之工資爲二元五角。

爲解除老年人對其下一代之某些憂慮，使其心靈得以舒暢，故該處商由慈善金庫每年撥予經費三萬五千元，推行中流計劃，以協助四十五至六十歲者解決其個人或家庭間之某些難題。而最近由越南來此的華人中，計有一百二十餘戶（共四百餘人口），亦由慈善金庫撥款交由該處於中流計劃之內，作爲照料該等人士之用。

由於該處歷年來之成績卓著，故加州之全省老人機構，特向該處索取報告以供參考。即各地之老人福利機構，亦相與借鏡取法。苟非袁君之鴻才卓識，措理得宜，得道多助，因而獲得公私各界人士之支持、贊助、曷克臻此？此固袁君之榮，亦即華人之光也！

金山客批世情

☆心如刀割

一名瑞士什技藝人，吞下刀片祝其五十歲壽。

金山客曰：心如刀割，此生已「苦」五十年矣，何可慶祝？

☆跪救美國

德士省一牧師促全美人民祈禱，「跪」救美國。

金山客曰：救國乃「起而行」者也。

☆不抽烟有獎

羅省一家化粧品公司，爲鼓勵員工上班時不抽烟，特頒年獎四十元。

金山客曰：加上省回抽烟消耗，此數亦相當可觀也。

☆較量

北加路連省感化院獲聯邦撥款，研究囚犯爲何越獄問題。

金山客曰：亦爲「道高一尺，魔高一丈」，作一較量而已。

☆口多多

美國人每年嚼香口膠六億磅。

金山客曰：難怪美國「口多多」之人如此多也。

☆古今不同

三藩市一群初中學生，抗議學校自助餐廳食品無味，舉行罷校兩小時。

金山客曰：顏回所以成爲賢人，乃食無味之物而不改其樂。

得啖笑□□□ 現場錄音

去年渡今年假

甲：今年渡過假未？

乙：早已渡過。

甲：幾時，响邊度？

乙：舊年去賭城拉士委加斯渡假，連今年嘅假期都輸埋嘞。

一舉兩得

甲：點解你選擇呢對孖女嘅家姐結婚啲？佢兩姊妹一模一樣嘅，好容易攪錯嘅呀！

乙：就係咁先之一舉兩得。

☆　☆

讀者注意

訂戶如收不到報紙，請電：七八一—三一九四。

凱王十店釗
撒退四遇在
任休年雄拉香
招後之[illegible]斯港
（待曾祖世維百
李職破路界加萬
少。產易拳城司
吟　，士王凱義
摘　現。寶撒胡
）　在拳座酒章

行文煥
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專售 厚身 餐館碗碟
不銹鋼 長碟圓碟 均有
現貨齊備 全美批發

VA HOMES FOR SALE

下列房屋，將分三百六十個月供銀期，每月第一日付款，年息九厘所有分期付款將包括本金，利息，稅項及保險在內。

請即電實業經紀詢問詳情

下列房屋或出售，時價變更或自名單上除去。

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

ADDRESS OAKLAND	BDRMS/ BATHS	DOWN PYMT	MNTHLY PYMT	PRICE
400 Darien	2/	no down	178	15,700
9220 E Street	2/1	$200	196	18,900
5521-23-25-27 Edgerly	8/4	500	402	37,500
8719-211-223-25 Hillside	6/4	$500	448	42,500
7333 Holly	3/2	$500	293	27,500
3069 Malcolm	3/2 1/2	3900	567	56,900
10744 Pearmain	2/1	no down	185	15,500
1737 11th Ave.	4/2	900	363	32,900
1209 East 19th	2/1	no down	193	15,900
2901 22nd Ave.	2/1	300	223	19,900
2328 23rd Ave.	1/1	no down	197	17,00
659-661 31st	2/2	500	264	24,500
2400 38th Ave.	3/2	600	363	34,500
2712 55th Ave.	3/1	500	296	27,900
938 69th Ave.	2/1	no down	204	18,500
1048 76th Ave	2/1	300	226	18,900
1014 103rd Ave	2/1	no down	299	20,900
830 107th Ave	3/1	300	236	21,500
PITTSBURG				
22 Alta	3/2	900	323	33,900
32 BellaMonte	2/1	200	162	14,900
63 Covington	4/2	800	365	35,900
89 Inlet Drive	3/1	400	234	22,900
78 Nautilus Place	3/1	400	242	22,900

All listings require 360 monthly loan payments due the first day of each month, with annual percentage rate of 9%. All installments shown above include monthly amounts required for principal interest, taxes and insurance.

PHONE ANY BROKER FOR INFORMATION TODAY!

All listings are subject to prior sale, price changes, or removal from listing.

遠東樓　美國三藩市

FAMOUS FAMILY STYLE DINNER
FAR EAST CAFE
631 Grant Ave.
San Francisco, Calif.
982-3245

增設布菲殘會
名廚巧手精製

有殘廳冷暖琴
二可容百面雅
樓下附設廿間
酒餘寬調堂
吧席慶節皇
歡迎外呼遊繳
僑理服喜雅想
顧光到殘座

京恩警長談治安

恩京長警任新市藩三

（本報訊）據新任警長京恩在上週三華埠茗談月會席上所說，三藩市警察局現正對各犯罪案作深入的分析和研究。

該犯罪研究組人員將盡力找出本市罪案發生的地點和兇徒犯罪的方法。有關當局就按這研究的結果去分配剛組成的「撲滅犯罪和平組」人員。該和平組的成立是爲了對抗市內的行劫槍傷打殺等嚴重罪案。該組共有一百四十五名成員。

該組人員在了解各地區的犯罪情形後，就可以自行決定撲滅罪案的施行方法。他們的其他任務並包括尋求警方與市民了解及爭取社區居民的合作。

根據三藩市警察局的報告，七五年間的犯罪率就比七四年間的增高了百分之十二，七六年的報告也有顯注的罪案增加。但在「撲滅犯罪和平組」經常巡邏的幾個地區却有百分之三十至四十的罪額減少。

京恩警長表示：「如果我們能繼續擴大和平組的話，那麼三藩市的嚴重罪案率將會大大的減少。」

該組巡邏的地區包括華埠和漁人碼頭，組內的警裝和便衣警員經常巡邏常發生槍劫，打鬥和聚賭等案件的地點。又派出電單車隊在繁忙的地區協助指揮交通。華埠的交通是一極嚴重的問題。救護車就常常因爲不能迅速通過華埠的街道而誤事。所以，加理副官以爲該問題是急需要全華埠居民的通力合作才能解決的。

黃國輝警官鼓勵市民對警方人員提供犯罪的綫索和改進社區安寧的建議。他又鼓勵居民前往參加每月第二個星期四晚在北警署所舉行的警民討論交談會。

本市警局正計劃招募市內各少數民族青年參加警政。現三藩市內只有八名華人警官，三十五名華人警員和約一百名黑人在警局服務。

京恩警長又指出大部份的警員已經把其工作當爲一專門技能的職業。從前的警員只當他們自己的工作爲一普通的職業而已。

在三藩市警員大罷工後，區內有許多市民都會對警界人員的忠心服務精神，起過懷疑或是失去信心。「但，如我們能作出良好的服務表現及對市民們忠心效力的話，我相信區內的市民仍會尊敬及信任我們的。」

（陳婉芳作）

☆☆☆

訪關頌韜醫生

（上接十五頁）

抵美不久，關醫生便患了嚴重的盲腸病、及至康復，韓戰已經爆發，所以他們不能回中國去。

當時他沒有加州的醫生執照，所以不能執業。迨一九五三年，因他在念醫學院時連續地考取了美國聯邦的兩部分醫學試，所以這次回來後只考取第三部分試時，便獲得加州的醫生執照。且不久便進列治文的凱沙醫院任職。

關醫生說，在他的這一生中，只發覺有一次略爲遭受種族歧視。

當年是一九五三年，他於卜投利購買住屋，而業主却以不願賣給中國人爲理由而自願以減少二千元的低價售給他的鄰居。但那位鄰居却表示不反對有一個華人家庭在那兒居住，沒有買了下來，這樣那房子才賣給關醫生。

關醫生於一九六九年由凱沙醫院退休，但每當院方需要時，他即回到醫院工作。

關醫生夫婦現在正樂於看到他們的孫兒—也就是關家的第二十三代—進醫學院念書，繼續關家行醫濟世的傳統。

（李紹昌作　陳文受譯）

關醫生說：「沒有朋友們的幫忙，我們絕無法在這樣急促的情形下離國的。」

李紹昌詩歌集

代售

每册二元

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108

國民儲蓄貸款會
華埠分行
CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
ESTABLISHED 1885
1000 GRANT AVENUE, SAN FRANCISCO, CALIF. 94133 Phone: 986-2880

新春獲利笑逐顏開
月底派息趕速存欵

從比較中證明優點何在
從調查中決定存款何處

業務：歡迎儲蓄義務代客估價樓業
保險：每個儲蓄戶保險增至四萬元
優待：十日以前存款由一日起計息
利率：活期儲蓄最新利率五厘二五
儲券：壹千元以上九十日五厘七五
極好：壹千元以上一年期者六厘半
更好：壹千元以上四年期者七厘半
特點：便利僑胞星期六日照常營業
服務：新型設備代收本市水電煤費
出納：操粵滬國語及四邑等處方言

副總經理兼華埠分行經理 駱來添敬啓

L. HEM LOCKE, Vice President & Branch Manager
電話：772-1660
三藩市總行：孖結街七〇〇號
樸街分行：樸街一五四一號
屋崙分行：布律威一三二五號

東西報

歡迎訂閱東西報
國內一年十二元
兩年廿二元
三年卅二元
國外一年十七元

Dr. Edward Leong Way of U.C. San Francisco delivers a lecture on Chinese Herbal medicine at the Chinese Hospital annual award dinner at Four Seas Restaurant March 5. (See article in East/West 3/10/76) (Kem Lee Studio Photo)

加州大學醫學院藥物系主任梁棟材博士在東華醫院所舉辦之第三屆學術講座會中談及中國草藥及其功用。（請參閱三月十日本報。）（李少吟攝）

短聞

☆華埠孕婦班擴大

華埠衞生局孕婦指導班，爲利便一般婦女界，對產婦科及兒科衞生方面有認識起見，特將班額擴大，並附有各項示範及嬰兒出生時電影等課程，以便婦女界更爲了解，如有意參加訓練，尚未報名者，仍可電話五五八—三一五八登記。

☆美洲華僑工程會獎學金開始申請

本市美洲華僑工程學會，每年分發獎學金，給與成績優異之華裔工程大學，鼓勵華裔子弟向學，歷年來領獎受惠者爲數不少。

本年度該會獎學金委員會主席吳定之宣佈，今年之獎學金，公開徵求申領，凡華裔學生就讀大學二年級以上，專科工程，建築，數學，物理，科學等系，平均分數在三點以上，可向該會申請，如經審核合格者，可領獎學金至三百五十元。

有意者請郵函至天后廟街該會，或撥電話七六四—六二三二向吳定之詢問詳情，申請截止日期爲四月七日。

☆灣區三縣半仙稅

加省都市交通委員會一致通過一項建議，請求加省議會，成立一項法例，將目前灣區三個縣所征之百分零點五零售稅，作爲永久性征稅，並將所得之稅款，以百分之六十五，支持灣區快車系統，及百分之三十五支持東灣之巴士及三藩市之街車。

在目前，灣區之三藩市、亞拉密打及干打高斯打三縣，零售稅加征半仙，用以支持快車系統，但此稅將於一九七七年十月滿期，今年可徑得四千萬元稅款，而明年則有四千四百萬元，故該項建議，擬從一九七九年七月一日起生效。

☆黃銀英獲詩獎

華埠攝影家李少吟夫人黃銀英女士近獲世界詩會比賽第六名，得獎一百元，原詩「旅人」刊本期英文版第七頁。

☆分區選舉會議

三藩市現市參議席位，是由全市普選中選出的。現有創議全市分十一區選出。每區居民都可能選出自己的代表。也就是說，華埠北岸區及列治文區都可選出華裔市參議。這區居民請在三月二十五日星期四晚七時半往禮馬多小學禮堂參加一個公衆會議，討論分區選舉及如何劃定地區界綫。

☆中國風景幻燈片

中華文化中心訂於三月十九（星期五）晚七時半，請謝偉思放映漫遊中國各地風景幻燈片，有長江三峽、龍門石窟及雲南石林等。

謝偉思爲前美國外交官，派在中國服務多年，最近五年內曾兩度接受中國政府邀請訪華。

文化中心地址：乾尼街七五〇號，電話九八六—一八二二。會員入場免費，來賓每位一元。

BANK OF TRADE
OF SAN FRANCISCO
1001 GRANT AVE. S.F., CALIF. 94133
PHONE: (415) 982-3570
Member FDIC 中央存款保險公會會員
每戶有聯邦政府保險至四萬元

金山通商銀行

欲求大埠昇平。先要解決治安問題。欲求安治。要求安定民生。繁榮社會。欲求安定繁榮。須得發展金融經濟。本行號稱通商。以流通金爲宗旨。扶持商業。此通商之謂也。使大衆有生意做。家家生意好。但欲能多多放款。必先有多多存款。此即有賴各界僑胞之合作。令我華埠旺上加旺。錦上添花。

三藩市都板街一〇〇一號
金山通商銀行 總理 胡國良 謹啓
電話：九八二—三五七〇

萬生殯儀館 遷近華埠

萬生殯儀館現聯合 Halsted & Co. 殯儀館・遷址大埠
失打街一壹二叁號（近 Polk St.）
Neil Brown or Victoria Ng
續式十四小時每週七日服務。
本館內有很多停車地方
電話仍爲 474-2900 或 673-3000
Halsted & Co. Funeral Directors
1123 Sutter St. S. F. Ca.

袁主任退休

（上接首頁）

動數百老年人，以華語向市府及聯邦政府機構請願，結果通過了七〇一計劃，由政府撥款於沙加緬度街及士德頓街交界處興建居住大廈，該大廈將於兩年後落成。

醫藥方面，依前昔的規定，移民須居留五年以上，才有申請免費醫藥的權利。自經該處交涉後，此項歧視之苛例經已取消。新移民無論老年人或小童，不論其居留之時間，皆得申請免費之醫藥。

至於考核方面，如全國醫院的考核，以前係由私人取斷。經由該處向聯邦政府提控之後，已改爲由聯邦政府作最後之決定，因而得以杜絕循私，歪曲之弊。

該處爲謀推展社會福利，經常與社區之服務機構聯絡，設立新的計劃，以促進社會福利。最近且與各方聯同向有關機構申請購置一樓宇以作華埠社區機構的活動中心。此一進行已有頭緒，若獲准許，將可獲撥款三、四十萬元以作經費。對於社區各服務機構之聯絡與共謀發展，將有很大的裨助。

該處爲顧念老年人之返往不便，多年前即向政府之各有關機構交涉，要求派員至華埠爲老年人服務。因而社會福利局，遂提前於華埠設立辦事處。

凡老年人之錢物受人棍騙者，可請該處協助交涉。加省司法總部，亦經接納該處之建議，而印備華文之「保護消費者手册」，以供有需要者索取。該處並與紅十字會合作，而利用紅十字會之人力物力，由香港來此之中學生，於假期間前往探訪老年人，並指導其使用各種新式的器物及爲其從事某些勞作。

精神不健全而不願前往照料精神病患者之機構者，該處可介紹之前往參加本區或本市之某些活動，及爲其作生活上之各種安排。

該處又於社區間之一些商號、戲院聯絡，以廉價優待老年人。又與耆英社及柏思域老人大廈之老人中心和長老會的耆英社合作，經常舉行各種富有教育意味之集體娛樂。最近且與全市的老人會合作，舉行了一次有益心身的釣魚活動，是次參加者二百餘人，其中華人佔達半數。

又力持若遷徙老年華人，須顧及其語言上的困難與生活習慣，而安置之於華埠之內或毗鄰地區。像不久前之一次集體遷徙，即爲當局接納該處之建議而實施者。是次一同遷徙於下埠之公共房屋者約四百人，（約爲該大廈全體住戶四份之一）使他們不致有落寞失群之感。且大部份獲得政府之住屋津貼，每戶平均自付月租六十餘元，較諸所原應負擔之租額，約省八十元之巨。

該處又鼓勵老人團結一致，直接向政府爭取應得權益，且曾與房屋聯合會合作，多次發

（下轉十頁）

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行 三藩市華埠分行 萬華大廈分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association • Member FDIC

美國羅省華人唯一
本館新張　冬暖夏涼
禮堂寬廣　製殮優良
先友遺體　辦理週全
倘承委託　服務妥當
首創第一間殯儀館

羅省
華永生殯儀館
Wah Wing Sang Funeral Corp.
MORTUARY
611 Sunset Blvd. (cor. Hill Place)
Los Angeles, Calif. 90012
日夜電話：(213) 628-1281
開葉梁　師殮製

訪關頌韜醫生

關頌韜醫生於一九七三年前往北京，雖屬訪問性質，但却無異是重回故居。

因爲他所訪問的前協和醫學院（該院係洛克化洛基金所創辦者）及北京大學醫學院，就是關醫生前昔所曾任職的地方。

關醫生於一九四一年，即任協和醫學院的醫生，直至抗日期間爲止。及後又曾任該院的教授及醫生。一九四六至一九四八年，又任北京大學醫學院的系主任。

事隔二十五年，舊地重遊，關醫生深覺饒有趣味的，就是學院中的教授很多是他前昔的同事和學生，一些還是他學生的學生。因爲關醫生要多認識針灸，所以他一位學生替他安排在中國醫學院研究醫院單獨個人觀察學習。

關醫生還有機會在北京看到一次開胸手術。該項手術是要將一個病人的肺部切去一部份。但動手術之前，醫生却不用痲醉藥劑，而僅是在病人的手臂紮下一針。且不停地將針動搖，爲時達兩句鐘之久。

在動手術期間，關醫生曾和該病人談話，他回答了幾句，還飲了些開水。手術完畢後，病人自己從床上起來，坐到輪椅上被送回病房。

關醫生問那位醫生爲何不用電力震針而用手搖動？他說：「倘用電動，難免被參觀的外賓誤認爲是電流的功效，而非針刺的效能。」這一次的手術，可以說是讓第一個美籍華裔而又是神經系統的外科醫生上了一課。

關醫生現年八十，已半退休，與太太居住在加州的卜技利。他的書房裡滿是中國書籍，壁間懸掛着家庭照與中國畫。同時，還放置一個人體模型，該模型滿佈表明人體穴道的黑點。據關醫生說，針刺以外，還有指壓療病，其功能亦與針灸相若。

關醫生原籍廣東，迄其先祖遷居於廣東。

關頌韜醫生正在書房裡研究針灸學術

Dr. S. T. Kwan studies an acupuncture chart at his studio.

(Photo by Kenneth Mar)

關醫生爲二十一代。關氏於一八九六年生於天津。五、六歲時即有從醫的志向。稚孺孩提，即有此志。蓋關家屢代業醫，他的祖父是牙醫，三位伯叔是外科醫生，兩位嬸母是業接生的。而他的父親，更是清庭中唯一具備西方醫學學識的名醫，且曾爲慈禧太后及光緒皇帝診病。關醫生受家業薰陶，稚齡即有從醫之志，自屬情理之常。

一九一八年，關氏卒業於中國之著名學府清華學堂後，即爲美國芝加哥大學取錄爲大學二年學生。一九二三年進韋氏醫學研究院爲研究員。而亦就在當時，認識了他的太太陳奇馨女士。

陳女士是屋崙苗氏女子大學的第一個華人學生（主修社會學），當時她由三藩市往芝加哥就讀，寄居於一中國人的家庭，而這個家庭，又是該地的中國學生經常聚集的地方。所以兩人，就在這個中國人的家庭中認識。

關醫生說，當時的情形不像現在，有私家車可以載同女友出外遊玩。我們的大部份時間，只是在屋裡交談、歌唱或彈琴。

一九二〇年，陳女士於芝加哥大學獲得碩士學位後，即回三藩市，而關氏則仍留芝加哥以迄卒業。他雖已訂婚，可是關氏仍要托媒向陳女士的父親求婚，可見當時在美國，儀節還是很保守的。

他們於一九二三年五月間在華埠綱紀慎教會結婚，婚後四日即同往北京，而關醫生亦即在北京的協和醫院任職。

關醫生說：對我這一生中的事業有重大影響的共有兩人。第一位是我的太太。無論何時何事，如何困難艱苦，她都是我在的身邊支持我、幫助我。我的成功，都是出於她的鼓勵。另一位則是協和醫院的德洛醫生。關醫生說：我若非得到他的邀請而回中國去，可能就只是做個只是爲診病的普通醫生，而沒有做醫學教授的機會。

當時關醫生在協和醫院任職，須要住在醫院裡，故他的太太，就只好在距北京八十里的天津，和他的母親一同居住，直至一九二五年遷進在北京自置的房子裡。

一九二八年，關醫生獲得洛基化勒獎學金，乃來美進賓州大學醫學院爲該院神經學系之研究員。一九三〇年，乃返北京任協和醫學院之神經外科系主任兼外科副教授。一九四二年，代表協和醫院前往歐洲、加拿大及美國訪問各醫療中心。

抗日期間，自一九四一至一九四五年，協和醫院爲日人佔用爲軍事機構，關醫生乃自行懸壺行醫。迨日本於一九四五年投降，他才回協和醫院工作。一九四八年，他偕同太太及子女來美，他的子女，即於美國就學。而當時，亦恰逢關太太的母親九十大壽，在歡欣的情緒下敘其天倫之樂。

他們這次來美，關醫生只向院方請假一年，誰知竟要在二十五年之後，他才能回中國去。

他們那一次離開中國，是乘搭當時由北京開往天津的最後一班火車。在離天津的船上，聽廣播說共軍已包圍北京。關醫生說，如果當時我知道時局的實況，也許我們不會來美國，我們的確只帶幾隻皮包離家。在上海時，且因行期急速，既未有護照，亦未能辦妥所有手續，幸而他的一位舊同學，當時任南京外交部的副部長，這才獲得一些便利。但當他們趕往碼頭時，汽車又在路上損

（下轉十二頁）

I-HOTEL
Foreign Capital in the Community

EAST WEST

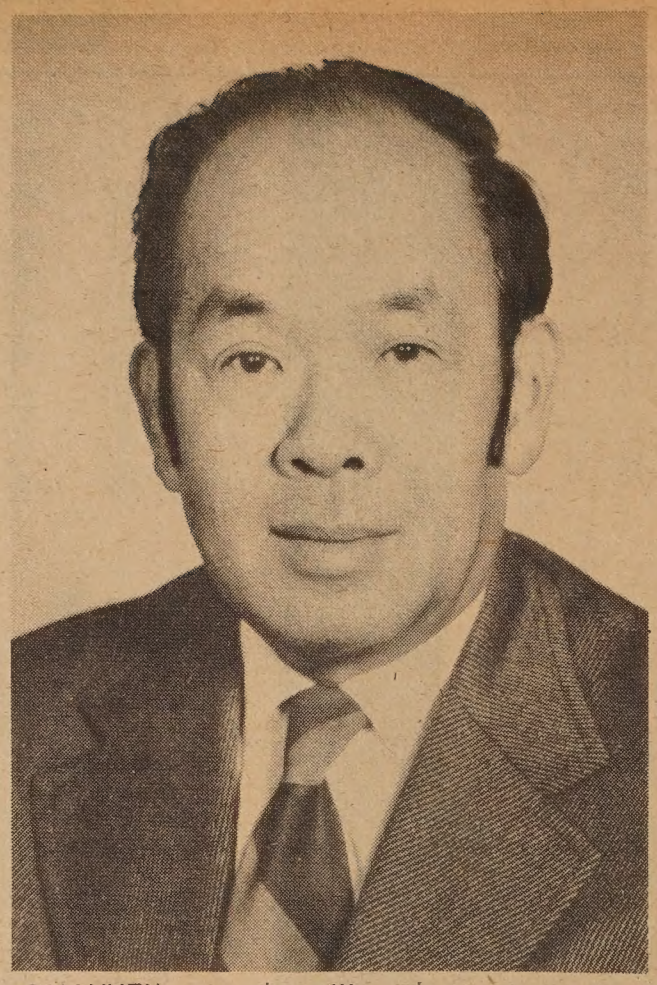
東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS

MARCH 17, 1976 • VOLUME 10, NUMBER 12 • 20 CENTS

公元一九七六年三月十七日・第十卷第二十期

袁世宇主任退休
談華埠安老工作



SAM YUEN 袁世宇

（本報訊）安老自助處袁世宇主任退休後，該處董事局已於上週宣佈由黃作述接充主任職。

黃氏現年四十五歲，曾在青年會、青少年裁判所、經輔會任職多年，最近三年來任美亞扶鄰服務社策劃組主任。在教會及社區組織中甚爲活躍。

下面是本報記者陳文受訪袁主任後所作：

三藩市華埠「安老自助處」自於一九六六年創辦以來，經由該處主任袁世宇君之悉心闢樓劃，不避艱辛，華路襤褸，以啓山林，而終於成爲所受益者數以萬計之福利機構。袁君抱服務社區之心，造福社會之熱忱，與夫堅毅之工作精神，誠懇之待人態度，俱足欽佩！而安老自助處之有今日斐然之成果，蓋亦深慶得人而有以致之者也！

今者袁君在上週於該處宣告退休，雖云功成引退，惟已接受加州全州老人委員會之邀請，出任該會委員（爲華人出任委員之第一人），將以其洲博之才識，練達之經驗，更深廣地爲全加州之老年人謀求福利。且決以餘晷仍爲華埠安老自助處協贊一切事務，蓋所謂仁人之心，未曾頃刻忘懷於人間疾苦者也！

袁君原籍粵之博羅，昔歲卒業於廣州嶺南大學校，即來美進西雅圖之華盛頓大學研究院深造，離校後獻身社會，建樹良多。自接掌華埠安老自助處，十年來（該處初由一西婦主持，六個月後即由袁君接掌）爲老年人謀求福利不遺餘力。而初期之艱辛規劃、推展，更具苦心。因華人過去在國內深受不良風氣所影響，對於社會機構多無好感，未敢深信果有社會工作人員確具至誠或秉公而爲群衆謀求福利者。像當時即有一陳姓老人身陷困境，袁君要爲之協助解決，使其突破難關，却遭其子、媳反對，認爲社會機構之工作人員，決無助人之熱誠，而懷疑其另有居心。怠後以事實之證明，遂獲得廣大群衆之信賴，且有衆至如歸之樂，數以萬計之老年人，對於安老自助處，已無異視之爲自己所享有之大家庭。

安老自助處之工作目標，不僅爲老年人解決衣、食、住、行、醫藥、法律上的困難。而激勵老年人之堅强意志，獨立生活之精神，與夫心靈上之安慰，更爲其最高目標的。可謂兼顧週全，既善且備。

該處之服務項目甚多，除供應老年人之廉價餐，開辦職業訓練班、介紹職業、協助申請公共住屋、免費醫藥、法律援助、調解家庭糾紛、消費輔導、探訪、集體活動、老人機構之互相探訪等而外，更籌

（下轉十四頁）

外國投資對社區的影響

（東西報社論）一個健康的民主開放社會是應該歡迎外國資金來自由投資發展的。在今天世界政局動盪中，一個國家如果能夠吸引大量外國資本，也就無形中表示這個國家的經濟穩定，對投資者有保障，對商業發展上有把握。

對本地居民來說，外來資金本來可以增加一個地區的商業和就業機會。（當然，例外的是一間公司自己從國外帶來所有僱員。）外來資本也可以刺激商業上的改善和發展，使一個地區更形繁榮。

可是，外來資本也有不少不良影響。很多投資者身在國外，對本地情形所知無幾，對社區興革也沒有興趣。他們投資的唯一目的是看見這裡有利可圖，在投資上少不免有投機的因素。結果是搶高了一個社區的樓宇價格，打擊了社區中的中小型商業。還有更甚的，好像國際旅店的外國資金的新業主，買了那樓業後便要趕走數十位老弱住客。

這是一種沒有良知和社區責任的投資。我們的社區實在不應歡迎這類的投資者。

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102